


# 大学外语

## 教学改革与实践研究

FOREIGN LANGUAGE TEACHING REFORM AND PRACTICE

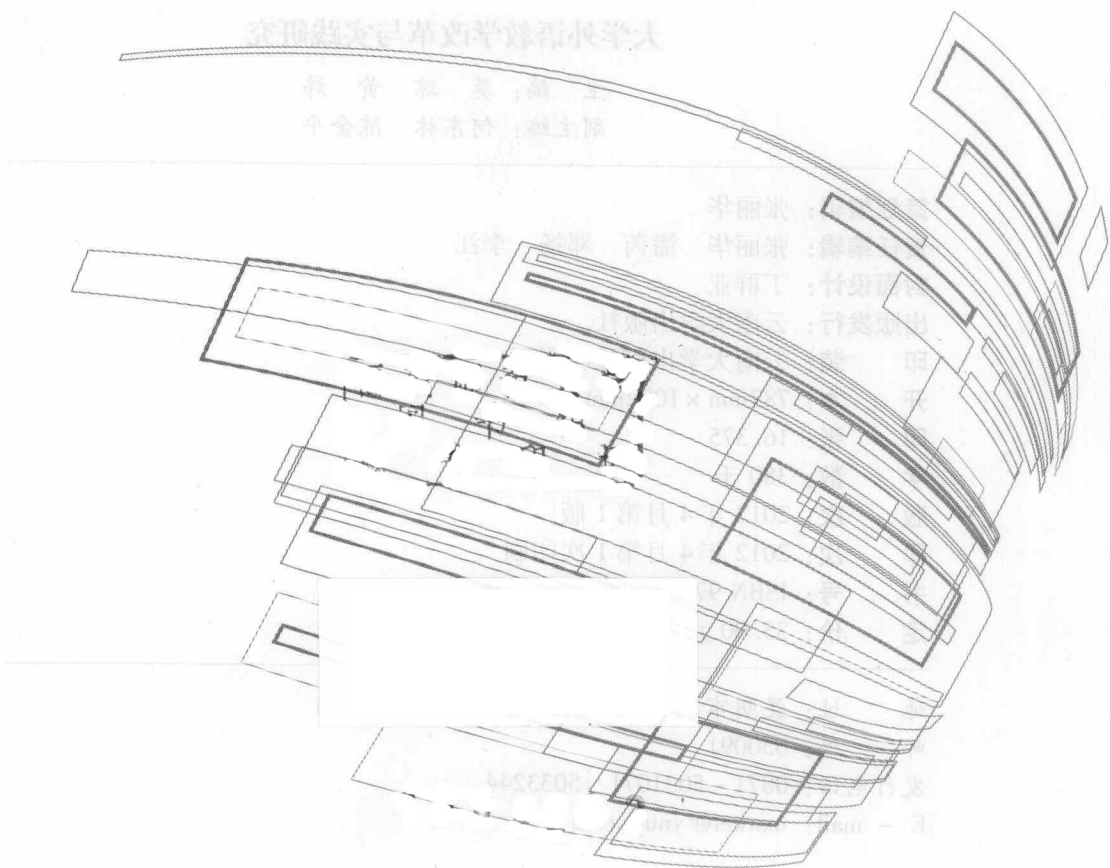
主 编 莫 琼 黄 炜  
副主编 何东林 陈金平

 云南大学出版社

主 编 莫 琼 黄 炜  
副主编 何东林 陈金平

# 大学外语 教学改革 与实践研究

FOREIGN LANGUAGE TEACHING  
REFORM AND PRACTICE



云南大学出版社

### 图书在版编目 (CIP) 数据

大学外语教学改革与实践研究 / 莫琼, 黄炜主编

— 昆明: 云南大学出版社, 2012

ISBN 978 - 7 - 5482 - 0894 - 5

I. ①大… II. ①莫…②黄… III. ①外语教学—教学改革—研究—高等学校 IV. ①H09

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 054004 号

## 大学外语教学改革与实践研究

主 编: 莫 琼 黄 炜

副主编: 何东林 陈金平

---

策划编辑: 张丽华

责任编辑: 张丽华 潘芮 邓扬 李江

封面设计: 丁群亚

出版发行: 云南大学出版社

印 装: 云南大学出版社印刷厂

开 本: 787mm × 1092mm 1/16

印 张: 16.375

字 数: 380 千

版 次: 2012 年 4 月第 1 版

印 次: 2012 年 4 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978 - 7 - 5482 - 0894 - 5

定 价: 35.00 元

---

地 址: 昆明市翠湖北路 2 号云南大学英华园内

邮 编: 650091

发行电话: 0871 - 5031071 5033244

E - mail: market@ynup.com

# 目 录

大学英语写作错误分析及对策 .....	陈传礼 (1)
美国“5C”外语学习标准对我国新世纪大学英语教学改革的启示 .....	陈嘉诚 (8)
大学英语教学与信息技术整合应用探讨 .....	陈金平 (13)
认知语言学对大学英语词汇教学的启示 .....	董传飏 (16)
初探“问题为本的学习”在大学英语教学中的作用 .....	方艳红 (21)
大学英语形成性评估体系运用研究 .....	陈 筱 罗 乐 (26)
Writing Strategies for CCTV and FLTRP English Speech Contest ——A Tentative case study of 2007, 2008 and 2010 .....	Gao Jixian Wu Juan (31)
浅析音体美专业大学英语的教学现状与对策 .....	贺于耘 (42)
地方院校大学英语写作教学存在问题分析 .....	蒋云华 (46)
学生主观因素对大学英语口语教学的影响 .....	李雪梅 (51)
Effortlessness and Naturalness in Speaking and Writing English as a Foreign Language .....	Lv Zhilan (55)
语篇衔接理论在 CET-4 阅读理解之选词填空中的运用 .....	马苏妮 (62)
大学英语中尖子班教学的利弊 .....	彭自平 (67)
高校英语教学改革中的翻译和文化教学 .....	全品生 缪忠梅 (72)
网络平台和课堂教学模式下音体美专业大学英语教学的思考 .....	李 丹 (79)
借网络教学促大学英语教学 .....	孙艳芳 (84)
浅议学生互评作文能力的培养 .....	何东林 (88)
大学英语听力学习技巧研究 .....	张 艳 (92)
论大学英语教学中的听说能力培养 .....	李建伟 (96)
To Cultivate Learners' Good Habits and Improve English Language Teaching Efficiency .....	Li Ronghua (100)
基于建构主义理论的大学英语教学改革实践研究 .....	莫 琼 (104)
非英语专业本科大学英语听力教学初探 .....	朱丽秋 (110)
大学英语写作教学探析 .....	杨 乐 (113)
地方本科师范院校大学英语教学现状与发展 ——以云南省为例 .....	黄 炜 (117)

浅析大学英语四、六级翻译题型命题特点及解题策略 .....	高云柱 (128)
加强大学英语语音教学的探讨 .....	董桂香 (132)
Integrating English songs and College English Teaching from the Perspective of Saliience .....	Su Ling (136)
探索网络环境下大学英语教学中的文学导入 .....	杨智娟 (142)
任务型语言教学实施过程中应注意的问题 .....	罗 蓉 (147)
功能目的论指导下的大学英语翻译教学 .....	张 全 (151)
基于课堂与网络环境的大学英语教学模式分析 .....	朱宏华 (156)
论非英语专业学生自主学习能力的培养 .....	王 娜 (161)
影响大学英语听力理解的非语言因素及应对策略研究 .....	邓万学 (167)
《新世纪大学英语》中人本主义教学观对师范生职前教育的启示 .....	陈 筱 (171)
英文原声电影在大学英语视听说教学中的运用 .....	马苏妮 (175)
大学英语文化教学的必要性及教学策略 .....	张海霞 (179)
浅析英美文化与英语专业“外台选听”教学 .....	秦丽华 (184)
浅谈如何提高大学泰语阅读能力 .....	赵绍平 (189)
大学泰语教学中单词的讲解 .....	李彬芳 (193)
《周易》乾卦卦辞语义的模糊性及其英译 .....	黄琼英 (197)
改善教师反馈话语, 提高英语课堂教学效益 .....	赵常友 (204)
《最蓝的眼睛》中的模糊艺术 .....	孙艳芳 (212)
论语言模糊和精确的相对性与灰色的语言 .....	陈传礼 (216)
从模糊语言学角度看英语中的委婉语 .....	陈嘉诚 (226)
文学作品中模糊语言的翻译策略 .....	尚路平 (230)
模糊语言在英语广告中的应用 .....	温嫦艳 (234)
语言表达和理解的模糊性刍议 .....	吕志兰 (240)
模糊语言学在大学英语听力教学中的运用 .....	方艳红 (245)
论模糊语言学与英语教学 .....	莫 琼 (249)
模糊语言学在多民族地区大学英语教学中的应用 .....	苏 玲 (255)

# 大学英语写作错误分析及对策

陈传礼

**摘要:** 写作教学是大学英语教学中比较薄弱的环节。大学英语写作教学存在教学条件较差、师资力量短缺、学生对写作的整体认识较为模糊等问题。学生写作时常犯的错误有受汉语思维影响所犯的语法错误、动词的时态、语态错误和语气的错误、代词的误用、及物动词和不及物动词的误用、词类的误用、介词的误用等。针对大学英语写作教学中存在的这些问题,教师应结合学生的实际,改进教学方法,引导他们注意阅读和写作的关系,使他们认识背诵名句名篇的重要性,鼓励他们勤于动笔,从而培养和提高学生的英语写作能力。

**关键词:** 大学英语; 英语写作; 错误分析; 教学方法; 写作能力

随着改革开放进程的日益深入,对外交往的不断扩展,社会不仅需要英语专业的学生,也需要非英语专业的学生掌握基本的英语技能。这种技能不仅包括阅读和翻译等获取信息的能力,也包括写作和会话等交流信息的能力。社会对今天的外语教学中语言应用能力的培养提出了越来越高的要求,而中国当前的大学英语教育,却在这方面存在严重不足,尤其在口语和写作能力的培养方面表现更为突出。近年来,大学英语四级考试的写作平均分一直在7分上下,相当于百分制的40~50分。重点高校的平均分也只在8分左右,未能达到9分的及格分。特别是从1997年6月起实行的全国四级考试作文最低分(6分)的限制,使许多学生因写作能力的不尽如人意而无法通过四级考试。(孙英华,1998)“59+n”的考试成绩屡见不鲜,让人遗憾。《大学英语课程教学要求》明确规定,“大学英语的教学目标是培养学生的英语综合应用能力,特别是听说能力,使他们在今后工作和社会交往中能用英语有效地进行口头和书面的信息交流,同时增强其自主学习能力,提高综合文化素养,以适应我国社会发展和国际交流的需要”。(教育部高等教育司,2004)从应用语言学的角度来看,这是符合语言学习规律的。

## 一、大学英语写作教学中的常见错误

在大学英语写作教学中,笔者对大学生在写作中常见的错误可归纳如下:

### 1. 受汉语思维影响所犯的语法错误

(1) 为了不影响孩子,他们悄悄地离开了。

[误] Not to influence the child, they left out quietly.

[正] Not to disturb him, they left out quietly.

[讲评] 在此句中,“影响”实际上是打扰之意,所以尽管 influence 在汉语意义上

可解做“影响”，但用在此句中仍不正确。

(2) 他每天读报。

[误] He sees newspapers every day.

[正] He reads newspapers every day.

[讲评] 在汉语中，说“看或读报”都是对的。又如：I read a letter through. “我把信从头看到尾。”但在英语中必须用 read，因为 see 作“看见、看到”解时，是一个感觉动词。如果是看电影或看戏用 see，“看电视”则是 watch TV，间或也有 look at TV 之说，但不能用 see。

(3) 作为大学生，我们应该充分利用时间学习知识。

[误] As college students, we should make full use of our time to learn knowledge.

[正] As college students, we should make full use of our time to get/ acquire knowledge.

[讲评] 学知识是汉语的动宾搭配，而英语则应该是获取知识。

## 2. 动词的时态、语态错误

(1) 有些电视节目天天播出。

[误] Some TV programs show every day.

[正] Some TV programs are shown every day.

[讲评] “天天播出”，应是一般现在时态，又因用节目做主语，故应为一般现在时的被动语态才对。

(2) 世界上每年出版大量的书。

[误] Plenty of books were published every year in the world.

[正] Plenty of books are published every year in the world.

[讲评] “每年”已经暗示学生要用一般现在时态，但由于学生很少有时态意识，故错用了一般过去时态。

## 3. 动词的语气错误

(1) 没有共产党，就没有新中国。

[误] There is no new China without the Party.

[正] There would be no new China without the Party.

[讲评] 此句中，without 短语表示了一种与现在事实相反的假设，其句子谓语应为虚拟语气，应使用助动词 could, would 等加动词原型构成。

(2) 你该睡觉了。

[误] It's high time you go to bed.

[正] It's high time you went to bed. 或者 It's time for you to go to bed.

[讲评] 虚拟语气用在 It's (high) time you (that) ... 句型中，从句的谓语动词须用过去式，表示“该干什么的时候了”。

## 4. 代词的误用

(1) 其中许多是世界闻名的景点。

[误] Many of it are world famous scenic spots.

[正] Many of them are world famous scenic spots.

[讲评] 此句中的 it, 是指代上文提到的主语, 显然是错误的。这种错误在同学们的作文中屡见不鲜。

(2) 几乎每一个国家都有她自己的文化。

[误] Almost every country has his own culture.

[正] Almost every country has her own culture.

[讲评] 凡是指国家、船舶及月亮等词, 必须用 she 或 her 代替。

5. 及物动词和不及物动词的误用

(1) 我们每周一早晨升五星红旗。

[误] We rise the Red Flag with Five Stars on every Monday morning.

[正] We raise the Red Flag with Five Stars on every Monday morning.

[讲评] rise 是不及物动词, raise 是及物动词。

(2) 每天世界上发生许许多多重要事情。

[误] It happens many important events in the world every day.

[正] Many important events happen in the world every day.

[讲评] happen 是不及物动词, 不能带宾语。

6. 词类的误用

(1) 我们大学校园非常安静。

[误] Our university's campus was quite silence.

[正] Our university's campus was quite silent.

[讲评] 一般讲, 副词不能修饰名词。此句中 silence 不表示特征, 不可作 Our university's campus 的表语。

(2) 吸烟对我们有害。

[误] Smoking does harmful to us.

[正] Smoking does harm to us.

[讲评] harmful 是形容词, 不能当宾语, 主要用作定语和表语。

(3) 我们迟早会成功的。

[误] We will success in time.

[正] We will succeed in time.

[讲评] success 是名词, 不能与助动词 will 一起构成句子谓语。注意区分不同词类的语法功用。

7. 介词的误用

(1) 这与那件事的区别很清楚。

[误] The difference with that is very clear.

[正] The difference from that is very clear.

[讲评] 在有些名词后面, 必须搭配固定的介词。一般而言, 同根的动词、形容词、名词等, 所搭配固定的介词是相同的。

应当注意, 有时, 搭配不同的介词具有不同的用法。比较下列句子:

The teacher is strict with his students.



The teacher is strict to his work.

上句中 with 后面跟“人”，下句中 to 后面跟“物”。

(2) 我有一把凳子坐。

[误] I have a stool to sit.

[正] I have a stool to sit on.

[讲评] sit 是不及物动词，不能直接带宾语 stool，说 sit a stool 是错误的，而必须说 sit on a stool。

总之，大学生英文写作的语病的错误，可以说是五花八门，形形色色，绝非以上七种，在此不一一赘述。

## 二、改进大学英语写作教学的措施

为了使大学生少犯以上写作错误，笔者认为大学英语写作教学改革应该从以下八个方面着手。

### (一) 引入多种教学法，博采众家之长

我国大学英语的写作教学中，长期采用的是成果教学法 (the product approach)。成果教学法认为写作主要在于掌握关于语言结构的知识，是对输入的模仿。在教学过程中，严格遵循熟悉 (familiarization)、控制写作 (controlled writing)、引导写作 (guided writing)、自由写作 (free writing) 的步骤，根本不顾思维活跃的大学生认知水平远远高于其外语水平。它根据写作的最终成品来判断写作的得失成败，忽略了写作的过程，对学生写作过程中出现的问题和困难不能即时给予帮助和指导，很难从根本上提高学生的写作水平 (秦秀白，2000)。

针对成果教学法不足，20 世纪 70 年代国外出现了过程教学法 (the process approach)。它把写作视为一个过程，分成写前、写作、修改三个阶段，教师从题材的挖掘到素材的收集直至作品的完成全过程参与，在写作过程中帮助学生发现问题、分析问题、解决问题，帮助学生理清思路并用有限的语言手段进行表达。在构思、写作、修改的过程中，学生的思维能力得到发展，写作能力得到提高 (秦秀白，2000)。由于受课时的限制，大学英语的写作训练不可能全部在课堂上完成，但教师应该对相对薄弱的写前阶段加强指导，启发、帮助学生挖掘题材，整理思路，形成较详细的写作提纲。写前阶段可与精读课文的学习统一起来，即写作内容与课文学习相联系。就《大学英语》(全新版)、《新编大学英语》、《新视野大学英语读写教程》以及《21 世纪大学英语》的编写而言，是就每单元围绕一个主题展开听、说、读、译、写等课堂活动，而写作的题目往往与本单元讨论的主题相关。在写之前，学生对同一个主题的有关内容、词汇和表达方法已有了一定的接触和了解。教师应尽力让课堂成为学生语言实践的场所，通过一系列的课堂活动，如概述课文、课堂讨论或辩论、编写故事等提高学生表达思想的能力。《新编大学英语》主编应惠兰教授在 2000 年 8 月就第五、六册的编写接受外研社的电话采访时说：“任何写作是建立在理解的基础上，要有一定的语汇来表达，我们是根据课文来编排的，我不愿写作像浮萍一样浮在水面，要让它植根于阅读。”因此，写作不能与其课堂活动分开，以课文为基础所设计出的种种写作训练，学生较容易接受、

模仿。在此基础上督促学生多写多练,对学生写作能力的提高将有极大的推动作用。

近十几年来国外逐渐兴起的体裁教学法(the genre approach)与成果教学法有许多相似之处,甚至被看成“成果教学法的延伸”(秦秀白,2000)。但它不仅强调模仿,也强调整解和有意识地应用。这种教学法建立在语篇的体裁分析基础上,围绕语篇的图式结构展开教学活动,从而使学生认识到写作是一种有规律可循的社交活动并掌握一些相对稳定的、可借鉴、依赖的语篇模式。在大学英语教学中,应尽可能为学生提供未来工作和生活中将会遇到的常用体裁,帮助他们了解其结构和模式,使他们更好地理解和创作符合特定体裁惯例的语篇,获得运用英语在社会上办事的能力,为其以后的学习和工作提供方便。成果教学法、过程教学法和体裁教学法各有其优缺点,为了充分发挥其各自的优点,Badger和White提出了一种综合教学模式“过程体裁教学法”(the process genre approach)(Badger,2000)。教师在教学中应博采众长,结合学生的实际情况,采用适宜的教学手段,提高学生的写作能力。

## (二) 注意阅读和写作的关系

多阅读能培养学生的语感,增进感性认识,应鼓励学生扩大阅读的量与面,这是提高写作的物质基础。因为实践证明,阅读面广的学生,写作能力也强。真可谓“读书破万卷,下笔如有神”。

## (三) 强调背诵与写作的关系

中国的谚语“熟背唐诗三百首,不会做来也会吟”充分地印证了背诵的重要性。多背诵优美的篇章、段落及句子,有助于写作的模仿,同时也是写作素材的积累。背诵的过程就是对英文句型加深印象的过程,从而达到从有意识的记忆到无意识的模仿。

## (四) 勤于动笔和使用键盘录入

写作练习是获得实践性技能的过程。当然最关键的是在于勤写多动笔和用键盘录入,练习可以从单句开始,可采用限时和自由式。课上多用限时法,注意写的数量;课下可用自由式,注重写的质量。在练习写作前,教师应进行理论的讲解与示范。

## (五) 走出四、六级考试阴影,培养真实能力

大学英语四、六级考试对大学英语的教学有着极大的影响。尽管四、六级考试加入写作部分的目的是为了推动写作的教学,但其多年来毫无变化的题型和八股文似的提纲,使学生和一些教师误以为写作有捷径可走。各类针对写作考试的书和文章层出不穷,无非是列出几种常常考到的语篇模式,教人开头应用什么句型结尾应用什么句型。这种突击性的填空式应试练习,看似强调了文章的整体结构,但由于没有平时循序渐进的训练作基础,实则鼓励学生投机取巧,忽视了真正的能力培养。在教学中,教师应当卸下四、六级的包袱,把着眼点放在学生真实写作水平的提高上。值得一提的是,2010年的大学英语四、六级考试和硕士研究生入学考试的作文题都采用了书信体,如四级作文写作要求:(1)现在网上购物已成为一种时尚;(2)网上购物有很多好处,但也有不少问题;(3)我的建议。六级作文写作要求:(1)现在许多人热衷于各类证书考试;(2)其目的各不相同;(3)在我看来。研究生入学考试作文是围绕污染、环保的话题看图并写一篇作文。这类题目与学生生活密切相关的热门话题,使学生有话可说,有句可写。这是一种很好的倾向,必将对大学英语写作教学起到良好的作用。

#### (六) 增加练习量

要获得英语写作的能力,单靠每单元一次的写作训练是远远不够的。写作教学也应分为精写和泛写两种模式。除了教师监控下的精写训练,应鼓励学生在课外用英语记日记,与朋友通信。网络技术的发展为学生的写作练习提供了更广阔的空间。通过 e-mail 与英语国家的键友进行交流,在英文 BBS 上发表见解,这些活动为学生提供了真实的交际环境和交际对象,使学生不再为写作而写作,从而大大提高写作兴趣。教师应鼓励学生积极利用现代技术手段练习英语写作,并给予适当指导。许多外语教学网站都提供帮助寻找键友的服务,另外还有一些专门为写作活动设计的网站,如 <http://www.latrobe.edu.au/education/sl/sl.html> 和 <http://www.classroom.com>。在这类教师监督之外的写作中,必然会出现大量的语言错误,但我们不必对此过于担心。虽然至今还没有足够的证据证明学习者语言中的错误会自行消失,近十几年关于错误分析和中介语、学习者语言的研究却告诉我们,在第二语言习得过程中,错误是“不可避免的特征”(Ellis, 1994),即使不写,这类错误也存在于学生的头脑之中,只不过未以文字的形式表现出来。我们应该像鼓励学生开口一样鼓励学生动笔和键盘录入。学生一旦产生表达的需要,自然就会去想,这种意思该如何表达;即使一时不能表达正确,以后在学习中碰到类似的语句时就会主动记忆并运用。Selinker 将第二语言学习者在学习过程中创造出来,介于母语和目的语之间的独特的语言系统定义为中介语。刘上扶从写作教学的角度提出中介语是“学习者逐步摆脱母语干扰而向目标语靠拢的一种学习策略”,应该“鼓励学生采用这种策略,大胆运用中介语进行口笔语实践”(刘上扶,1998)。

#### (七) 采用多种手段,提高作文评改效率

教师批改作文的目的一是了解学生情况,为教学提供反馈;二是为学生提供有效反馈,使学生知道应在哪些方面更加努力,哪些方面更加注意。没有反馈会使学生丧失学习动力,过度反馈会打击学生积极性。因此,教师在负责评改的同时应注意到以下几点:

##### 1. 给学生自我修正的机会

一些表面性的语法错误,可通过作文上交前学生自查或同学互改的方式得以纠正。通过挑剔地阅读自己或别人的文章,学习者可学到更多的东西。这种苛刻的阅读过程也正是对 Krashen 提出的监视机制(monitor)进行运用的过程。通过这项活动可逐步发展学习者自我监控和自我修正的能力。

##### 2. 关注文章内容

“教师应像一个关切的读者而不是语法专家或专职评分员那样对学生的作文作出反应”(张英、程慕胜等,2000)教师在评语中应就文章内容与学生进行讨论,使写作练习成为学生和老师之间,学生和学生之间真正的交流,而不再是机械的技能训练。

#### (八) 重视评讲,提供范文

由于上交作文前有学生自我修正的阶段,教师的注意力可集中在更高层次的问题上,如词汇的选择,内容的取舍,谋篇布局等。而这些问题的解决,可通过对典型问题的集体评讲,选择性面谈解决。教师不仅要指出学生的问题所在,还应提供多种解决方案,推荐适合学生水平的范文。

### 三、结 语

写作是一个动态的复杂的心理认知过程、思维创作过程和社会交互过程。其中间的每一个环节都折射着英语教学的力度及学生综合运用语言的实际水准。大学英语教师只有不断提高专业素养,积极研究各家教学法之长,并躬身实践,才能在目前课多、任务重的环境下,发挥主观能动性,积极想办法与学生切身交流沟通。改进传统的写作教学方法,在认真研究国外优秀教学理论和方法的基础上,探索适合中国国情的教学方法,加强学生语言基础知识和基本技能的训练,加强中西方文化和思维差异与语言差异的对比研究。还可以充分利用计算机技术进行教学,如适当地开展一些网上教学和评估活动,从而增强学生写作的主动性和积极性。

#### 参考文献:

- [1] Badger, R. and White, G. A process genre approach to teaching writing [J]. ELT Journal, 2000, 54/ 2 : 153 ~ 160.
- [2] Ellis, R. The study of second language acquisition [M]. Oxford University Press, 1994.
- [3] 教育部高等教育司. 大学英语课程教学要求(试行) [M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2004.
- [4] 刘上扶. 英语写作论 [M]. 南宁: 广西教育出版社, 1998.
- [5] [6] [7] 秦秀白. 体裁教学法述评 [J]. 外语教学与研究, 2000 (1): 42 ~ 46.
- [8] 孙英华. 新型大学英语四级统考应试指导 [M]. 北京: 宇航出版社, 1998.
- [9] 张英, 程慕胜等. 写作教学中的反馈对教学双方认知行为的影响 [J]. 外语界, 2000 (1): 24 ~ 28.

(本文系曲靖师范学院科学研究基金项目(2010MS010)阶段性研究成果)

(作者系曲靖师范学院外国语学院副教授, 主要研究方向为词汇学和英语教学)

# 美国“5C”外语学习标准对我国新世纪大学英语教学改革的启示

陈嘉诚

**摘要:**为切实提高美国学生的外语学习和应用能力,美国政府在20世纪90年代积极推行了面向21世纪的全面的外语教育改革,制定了国家21世纪外语学习标准。美国外语教育的成功经验对我国现阶段的大学英语教学改革,特别是对我们的英语课堂教育有着重要的启示和借鉴意义。我国的大学英语教学改革应取美国外语教育改革的精华,弃本国英语教学中存在的种种陈旧模式,重视培养学生的英语实际应用能力和学科间的融会贯通能力。英语教师必须转变传统的英语教学理念,加强英语与其他学科间的融合,注重学生的英语实际应用能力的提高。

**关键词:**美国“5C”外语学习标准; 大学英语; 教学改革

当前,我国的大学英语教育总体教学质量不高,学生的英语应用能力、学科间的融会贯通能力较为低下。美国的外语教学也曾经和我们一样存在这样的问题,然而,美国在20世纪90年代从国家战略发展的高度出发,对美国学生的外语学习进行了全面的改革。事实证明,美国的外语教学改革是行之有效的,美国的改革取得了令人瞩目的成绩,其成功的经验值得我们借鉴和思考。

## 一、改革后的美国学生外语学习标准介绍

在历史上,美国是世界上的不太重视外语教育的国家之一,也正是由于美国长期以来对外语教育的不重视或者说对外语教育的忽视,美国的外语教学并不成功,甚至可以说是失败的。然而,随着美国政府对外语教育认识的提高,为改变美国外语教育的不良局面,美国政府在20世纪90年代组织专家学者成立了“全国外语教育标准课题组”,联合编制了新外语学习标准。

为了加速全国外语教学改革和提高外语教学水平,美国教育部在1996年出台了一部国家级课程标准——《外语学习标准:为21世纪做准备》。之后,美国教育部又在1999年公布实施了《21世纪外语学习标准》(梁中贤,2002:4)。这一学习标准可以简单用5个以英语字母C开头的单词来概括,即:Communication(语言交流)、Cultures(文化沟通)、Connections(触类旁通)、Comparisons(对比能力)和Communities(社区应用),因此,也简称“5C”标准。其具体内容如下:

第一,Communication(语言交流)。这一标准要求外语教学应培养学生的外语运用能力或者说语言交际能力,要求外语教学应重视外语交际能力的培养,要求学生能够应

用所学外语参与各种话题讨论,并且能用书面语和口头语表达各种观点等。Communication(语言交流)是外语学习的目的和归宿,是5个C的重中之重。

第二,Cultures(文化沟通)。这一标准要求外语教学必须让学生了解和掌握目标语文化知识,理解目标语文化的表现形式与所表达的观念之间的关系,并增强对它的敏感性和洞察力。

第三,Connections(触类旁通)。这一标准要求外语学习必须与其他学科知识相融合,强调通过外语来加强其他学科知识的学习。

第四,Comparisons(对比能力)。这一标准要求外语教学必须让学生能比较各种语言文化的差异,提高对所学语言的文化本质的洞察力,引导学生理解各种文化并达到文化相融,以促进学生对其他国家文化的尊重和消融语言交际中的文化障碍和冲突。

第五,Communities(社区应用)。这一标准要求学生能够使用所学外语参与国内外多元社区活动,提高学生参与多元文化社团活动的的能力,在校内外均能广泛使用外语,并使自己成为终身的外语学习者。

上述的美国外语学习“5C”标准是一个完整的体系,它们之间的关系就像是一个“5连环”,5个C之间相互依赖、相互促进、相互结合、相互渗透、相互支持,我们不能把它们割裂开来(陆效用,2002:16)。美国外语学习“5C”标准体现了当代最新语言习得理论,是美国广大语言教学专家、学者共同努力的思想精华,代表了美国21世纪外语教育改革和发展的方向。它的提出体现了美国对以往的外语教育理念的继承和创新,其所蕴涵的丰富的内容和科学的理念对我国的大学英语教学改革具有重要的启示和借鉴意义。

## 二、美国外语学习标准对我国大学英语教学的启示

自改革开放以来,我国的大学英语教学取得的成绩是巨大的,但在取得成绩的同时,我们也应该清醒地看到,我国的大学英语教学改革依然任重而道远。我们所取得的成绩离我们既定的目标还有较大的差距。因此,我们必须借鉴和利用美国外语教学改革的成功经验及其新的外语学习标准,扎实、积极、稳妥地推进我国的大学英语教学改革。

### (一) 转变我国传统外语教育理念

在经济全球化的今天,为了使我国的大学英语教育能适应我国经济现代化建设和社会发展的需要,我们的外语教师必须要积极转换自己在教学中的角色,从知识的传递者变为学生学习的促进者、组织者、引导者和参与者,把学习的主动权真正还给学生,让师生彼此间形成一个真正的“学习共同体”(肖川,2002:26)。教师应该从学生的学习兴趣、生活经验出发,大力倡导体验、实践、参与、合作与交流的学习方式,积极开展师生互教互学的课堂教学模式,真正做到教学相长。

美国的“5C”外语学习标准与我国传统的课堂教学有着很大的区别,它涵盖了以下几个方面的内容:(1)掌握语言系统(language system);(2)学习交际策略(communication strategies);(3)接触文化知识(cultural contents);(4)传授学习策略(learning strategies);(5)融合其他学科内容(contents from other subjects);(6)培养

批判性思维能力 (critical thinking skills); (7) 使用新技术 (skills in technology)。美国外语教学“5C”目标的实现,特别是学生综合语言运用能力和人文素质的提高,与这7项教学内容密切相连,它们在整个外语教学过程中纵横交错、相互依托,形成了外语课程的“编织型”结构。

我国传统外语教学的重点是语言知识(语音、词汇和语法)。毫无疑问,这些内容在今后的外语教学中仍然十分重要,但是语言系统不只是词汇和语法规则,它还应包括社会语言学知识,如非语言交际、语言的社会地位和话语的理解等。社会语言学知识架起了语言与文化之间的桥梁,学生只有在掌握了语言知识和这些社会语言学知识之后,才能运用适当的语开展成功的交际活动。因此,我们有必要学习、借鉴美国的5C外语学习标准,把外语教学的重心放在提高学生综合语言运用能力和人文素质上。

### (二) 充分利用现代先进设备和技术为教学服务

现代外语教学的目标之一是要强化学生运用外语进行交际的能力。同时,随着国际交往日益频繁,外语运用能力也变得越来越重要。而提高学生外语交际能力的最直接和有效的方式就是给学生提供使用外语的真实环境。但是,对于中国的大部分学生来说,语言训练的真实环境是普遍缺乏的,在这种情况下,要强化学生的外语运用能力,仅依靠课堂上的讲授是不够的。这就要求教师在教学中充分利用现代化的教学设备和技术,尽可能地为学生创设操练语言的环境。比如,学生可以通过电子邮件或电子论坛与目的语国家或地区的人士进行交流互动,以此建立广泛、真实的外语学习氛围。在互联网上,学生可以针对自己感兴趣的话题用外语与外国人进行书面、画面或有声的讨论交流,在实际情景中学习和应用语言。教师还可以根据教学内容创设所需要的特定语言场景,为学生的英语学习提供真实的语言环境与氛围,从而提高学生的外语学习兴趣和实际应用能力。

### (三) 加强大学英语教学与其他学科知识的融会贯通

国外的实验证明,当外语教学与其他学科教学结合起来时,学习外语的效率要比孤立地、纯粹地学习语言的方式高。根据学生的不同专业,在大学外语教学过程中融合与学生所学专业相关的学科知识,是发展学生语言熟练程度、刺激学生语言学习动机的有效措施。实施英语教学与其他学科教学相融合,意味着学生的英语水平必须能达到可理解和比较自如的表达其他学科知识的程度,这就在无形中给予了学生提高外语水平的压力和动力。通过阅读以外语撰写的与学生所学专业相关的学科知识,学生在学习外语的过程中同时增进专业知识的学习,而且他们获得的专业知识是来自外国人的一手文字资料,这使得他们对专业知识的理解更加准确。在这一过程中,学生将实现英语学习与其他学科专业知识合二为一,提高了学习效率,实现了事半功倍的效果。此外,加强外语教学与其他专业学科知识的融合也是进一步发挥外语学习的效用,提升外语学习的附加价值的一个重要实现途径。将大学外语学习融入其他学科的学习中,才能体现英语学习的优势,发挥英语语言的工具性作用。

### (四) 重视培养和提高学生自主外语学习的能力

自主学习是一种全新理念的学习模式,它的提出是对传统教学的一种有效革新。Holec是最早将自主(autonomy)这一概念引入外语教学界的学者。他提出,“自主是

对自己学习负责的一种能力” (Holec, 1981: 9), 学习者具备自主性学习的能力, 意味着学习者自己能够确定学习目标、内容、材料和方法, 能够确定学习的时间、地点和进度, 并对学习进行评估, 其中包括确立学习目标、自我监控和自我评价等。而在我国大学英语教学环境下, 实施外语自主学习, 就是在教师的指导下, 学生根据自己的需求和现有的知识, 确定学习目标、制订学习计划、选择学习方法、调节学习策略、监控学习过程、评价学习结果的一系列能动性行为和过程。此外, 学生还要通过自身的努力, 进行探究式及发现式学习, 从而促进英语知识的扩展和相应知识的获得, 这是培养终身学习能力的必然要求。因此, 我们还有必要对学生进行学习策略和方法的培训, 培养他们独立解决问题的能力。

#### (五) 注重外语实践学习环境的开发

美国外语学习标准非常重视外语实际交际能力的培养, 鼓励学生多参加社区外语交流活动, 提升学生在校内外的外语应用能力。无可否认, 在真实的外语实践环境中, 通过外语的使用来提高外语学习的成效是提高外语学习质量的一条捷径。目前, 我国不少高校在大学外语教学中都想方设法给予学生提供外教授课的机会或与外教进行近距离交谈的机会。然而, 学生能通过课堂这个平台与外教进行面对面交流的机会毕竟是非常少的, 这样的教学方式即使再有效也难以满足学生在真实情景中外语实践在量上的要求。因此, 重视外语实践学习环境的创设就成为广大英语教师应有的责任, 学校也应尽可能的在这方面提供各方面的支持。

外语实践学习环境的开发, 可以分为校内学习环境和校外学习环境两个方面。在校内的实践上, 主要是通过与外教或外籍友人的口语交流来实现。比如, 常见的校园英语角、英语沙龙等活动。此外, 学校还可以申请组织较大规模的短期中外学生友好互访活动, 邀请国外一些院校学生来校访问或有条件的将本校学生送到国外学校进行交流, 以口语学习和友好访问为其根本目的, 在学生的口语训练中促进其他知识的获得和增进友谊。在校外实践学习环境的开发上, 学校可以采取与政府或企业合作的方式, 开展免费的外语导游、会展外语服务等活动, 让学生在实际的外语交流和翻译实践中提升外语能力、增长见识并培养外语学习的浓厚兴趣。

### 三、结 语

除做到以上五个方面外, 我们的教师还应该通过外语课堂教学不但使学生掌握语言系统, 还要向学生传授交际策略、行之有效的学习策略和注重培养学生的批判性思维能力。我们的外语教师要让学生大量接触和了解所学语言的丰富文化内涵, 加强英语和学生所学的其他学科之间的融会贯通。只有这样, 我国的大学英语教学改革才能取得实质性的进展, 现代大学生的实际英语应用能力也才能够得到显著提高。

#### 参考文献:

- [1] Holec H. *Autonomy and foreign language learning* [M]. Oxford: Pergamon Press, 1981.
- [2] *Standards for foreign language learning: preparing for the 21st century*. Allen Press



